

INTERNATIONALE SCHULBUCHFORSCHUNG INTERNATIONAL TEXTBOOK RESEARCH

Jg./Vol. 29 (2007), Heft/Issue 4, Seite/page 341 - 353

Michael Gottlob: Changing Concepts of Identity in the Indian Textbook Controversy

Zusammenfassung

Die Geschichtserziehung strebt unter anderem traditionellerweise die Vermittlung eines nationalen Identitätsgefühls an. Deshalb wird Geschichtsunterricht oft zum Gegenstand von politischen Kontroversen. Nach dem letzten Machtwechsel in Indien, im Jahre 2004, haben Curriculum-Entwickler den Versuch unternommen, den Akzent auf die Förderung des Urteilsvermögens von Schülern und Schülerinnen, eher als auf die Darstellung von vorgefertigten Ansichten über die Vergangenheit und die kollektive Identität zu setzen. Aber auch ein solch innovatives Curriculum muss in die von gegensätzlichen Ideologien der Kontinuität und des Wandels geprägten, mit Bewältigungsstrategien der Kolonialvergangenheit verbundenen, gesellschaftlichen Prozesse der Kommunikation und des Selbstverständnisses eingebettet werden. Wie diese Debatten auch ausgehen mögen, setzt sich diese neue Form der Geschichtserziehung auf jeden Fall zum Ziel, die Schüler und Schülerinnen zu befähigen, anhand einer kritischen Aneignung der Vergangenheit ihr eigenes Verständnis der indischen Identität zu bilden, und hierdurch zu einer Bereicherung des öffentlichen Diskurses und der demokratischen Kultur beizutragen.

Abstract

One of the traditionally central goals of historical instruction is to convey a feeling of national identity. This is why history teaching often becomes a subject of political controversy. Since the last change of government in India in 2004, curriculum designers have attempted to focus on the development of students' judgements rather than on the presentation of ready-made views of the past and collective identity. Even an innovative curriculum of this kind must be embedded in society's processes of communication and self-understanding, in which ideologies of continuity and preservation and those of change and improvement contend with each other. Whatever the outcome of these debates is, the new form of historical instruction, based on a critical appropriation of the past, will seek to enable students to come to their own understanding of Indian identity and thus make their competence enrich public discourse and democratic culture

Résumé

L'éducation historique a traditionnellement entre autres pour but la transmission d'un sentiment d'identité nationale. C'est pourquoi l'enseignement de l'histoire fait souvent l'objet de controverses politiques. Après le dernier changement de pouvoir en Inde, en 2004, les concepteurs du programme d'enseignement ont tenté de mettre l'accent sur le développement du jugement chez les élèves, plutôt que sur la présentation de vues toutes faites sur le passé et l'identité collective. Mais même un tel programme d'enseignement novateur doit s'intégrer aux processus sociétaux de communication et de conscience de soi, marqués par des idéologies opposées de continuité et de changement et liés à des stratégies de travail de mémoire sur le passé colonial. Quelle que soit l'issue de ces débats, cette nouvelle forme d'éducation historique vise en tout cas à rendre les élèves capables de forger leur propre conception de l'identité indienne au moyen d'une appropriation critique du passé, et à enrichir ainsi le discours public et la culture démocratique.